

# Willkommen

## TwinSpace-Leitfaden

Dieser Leitfaden richtet sich an *LehreradministratorInnen*, die den TwinSpace kennenlernen möchten.

Er hilft Ihnen:

- Zugang zu Ihrem TwinSpace zu erhalten
- Ihr Profil zu bearbeiten
- Projektaktivitäten zu erstellen
- SchülerInnen einzuladen

Darüber hinaus beschreibt der Leitfaden die wichtigsten Funktionen der TwinSpace Homepage.

The screenshot shows the TwinSpace homepage for a user named 'Visitor test'. The interface is in German and includes a navigation bar with links like HOME, PROJECT ACTIVITIES, BLOG, TEACHERS, PUPILS, CHAT, and GUIDELINES. A 'Mailbox' section on the left shows an empty inbox. A 'Latest actions' section lists recent activities such as blog entries, message board posts, and document uploads. On the right, a 'Members' section displays a table of users:

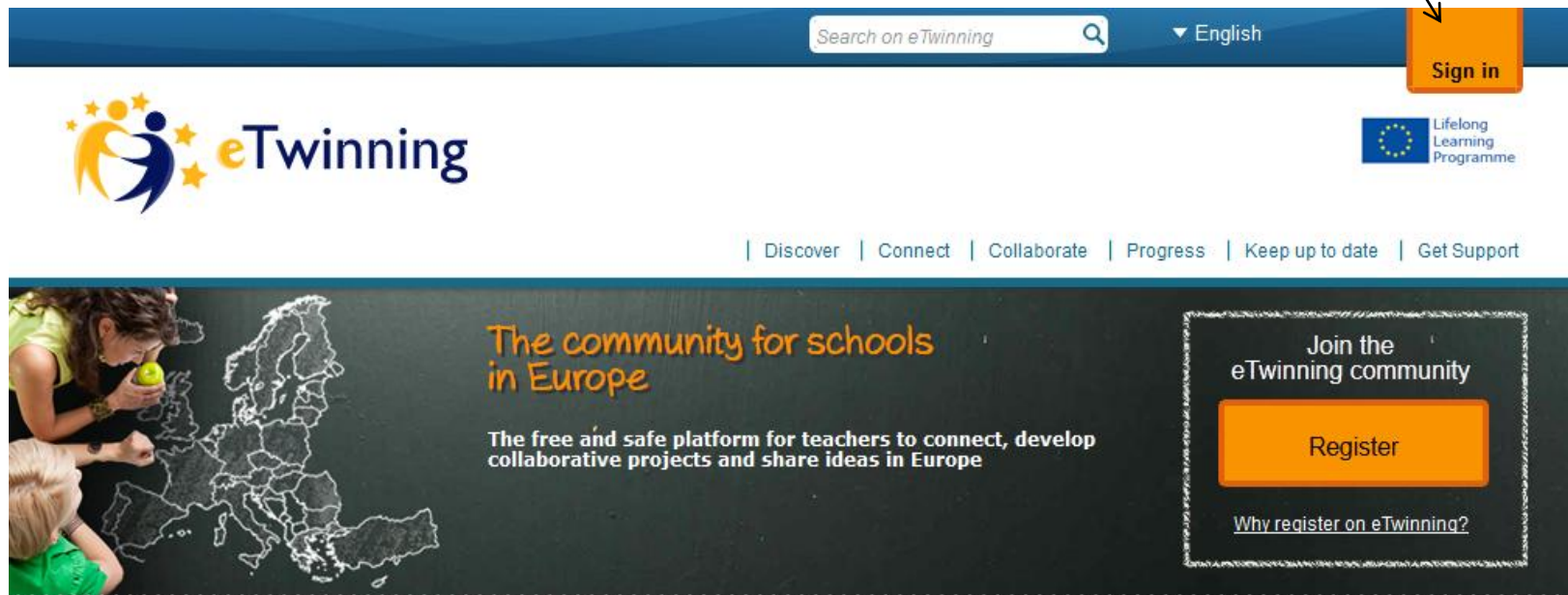
Portrait	Name	Last login
	Visitor test Teacher Admin	8/23/12 4:21 PM
	Bart Biebel Vanhulle Teacher Admin	8/31/12 3:40 PM
	pupil test2 Pupil	8/22/12 1:00 PM

Below the table, it says 'Showing 3 results.' and a 'View all' button. The top right corner has a 'Welcome Visitor test!' message and a 'New to twinspace?' button with a 'Click here!' link.

## Schritt 1

## Anmelden

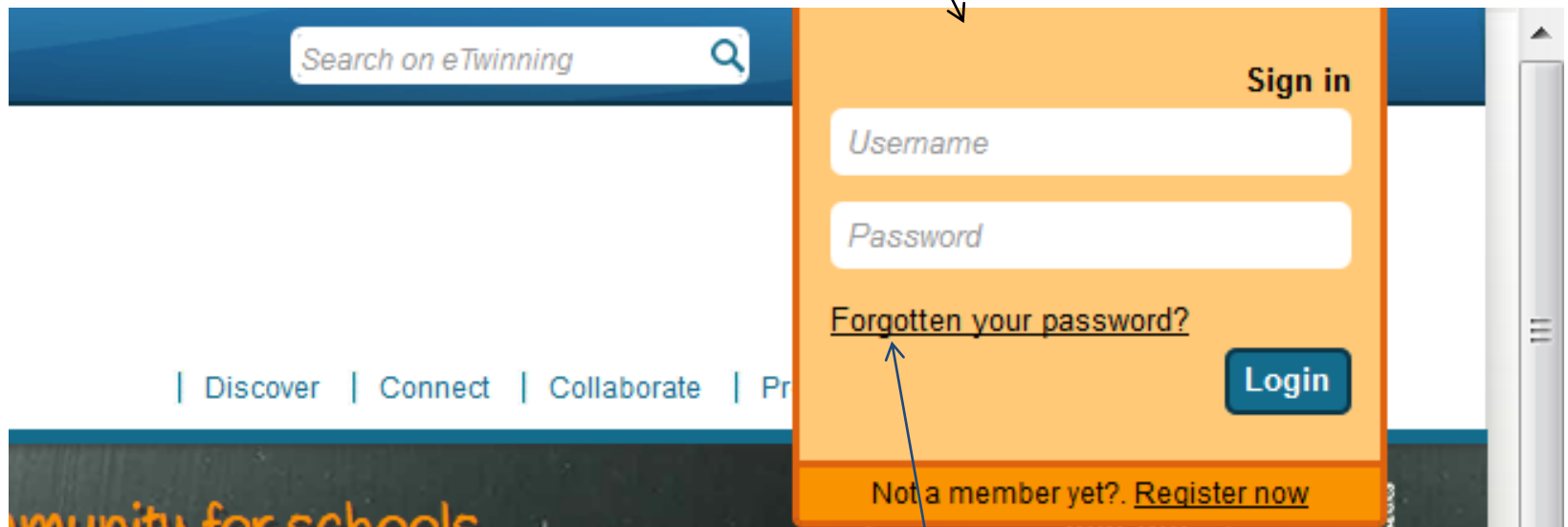
Gehen Sie auf [www.etwinning.net](http://www.etwinning.net) und klicken Sie auf **Anmelden**



The screenshot shows the eTwinning website interface. At the top, there is a dark blue header bar containing a search bar with the text "Search on eTwinning", a language dropdown menu set to "English", and an orange "Sign in" button. An arrow from the text box above points to this button. Below the header, the eTwinning logo is displayed on the left, and the "Lifelong Learning Programme" logo is on the right. A navigation bar with links "Discover", "Connect", "Collaborate", "Progress", "Keep up to date", and "Get Support" is positioned below the logos. The main content area features a large banner with a chalkboard background. On the left of the banner is an image of a teacher and a student looking at a map of Europe. The text on the banner reads: "The community for schools in Europe" in orange, followed by "The free and safe platform for teachers to connect, develop collaborative projects and share ideas in Europe" in white. On the right side of the banner, there is a box with the text "Join the eTwinning community" and a large orange "Register" button. Below the button is a link that says "Why register on eTwinning?".

## Schritt 1 Anmelden

Tippen Sie Ihren Benutzernamen und Ihr Passwort ein und gehen Sie zum Desktop



The screenshot shows the eTwinning login interface. At the top left is a search bar with the text "Search on eTwinning" and a magnifying glass icon. Below it are navigation links: "Discover", "Connect", "Collaborate", and "Pr". The main login area is an orange box on the right. It contains the text "Sign in" at the top right, followed by two input fields labeled "Username" and "Password". Below these fields is a link that says "Forgotten your password?". To the right of this link is a blue "Login" button. At the bottom of the orange box is a link that says "Not a member yet? Register now".

Search on eTwinning

Sign in

Username

Password

Forgotten your password?

Login

Not a member yet? Register now

| Discover | Connect | Collaborate | Pr

community for schools

*Tip: Nutzen Sie die Hilfe „Passwort vergessen?“ wenn Sie sich nicht mehr an Ihr Passwort erinnern*

## Schritt 2 Zugang zu Ihrem TwinSpace

Klicken Sie im Desktop auf den Tab **Projekte**



The screenshot shows the eTwinning Desktop interface. At the top, there is a navigation bar with the following tabs: HOME, PROFILE, **PROJECTS** (highlighted with a red circle and an arrow from the instruction box), FIND ETWINNERS, TEACHERS ROOMS, RESOURCES, and HELPDESK. To the right of the navigation bar, there is a notification icon and the text "189 notifications". Below the navigation bar, a welcome message reads: "Welcome Michael O'Donnabhain, Central Support Service | [edit profile](#) | [logout](#)". On the right side of the welcome message, it says "0 new" next to an envelope icon. The main content area is divided into two columns. The left column contains a section titled "Do you also see eTwinning as a social network?" with a grid of small images and a "Read more" link. Below this is a section titled "eTwinning finds a friend in HOPE" with a question about teachers working in hospitals. The right column contains a section titled "News from Belgium" with a sub-header "concours eTwinning de la Fédération Wallonie-Bruxelles" and a date "08.05.2012". The text describes a partnership between eTwinning and the Fédération Wallonie-Bruxelles for a competition between September 2011 and July 2012.

## Schritt 2 Zugang zu Ihrem TwinSpace

Wählen Sie ein Projekt aus

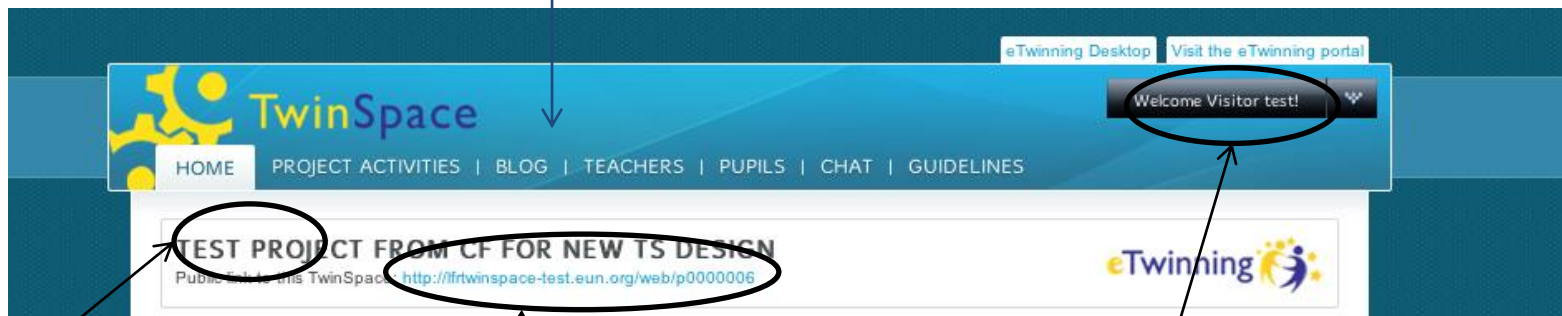
The screenshot shows the eTwinning Desktop interface. The top navigation bar includes links for HOME, PROFILE, PROJECTS (highlighted), FIND ETWINNERS, TEACHERS ROOMS, RESOURCES, and HELPDESK. A notification badge shows 190 notifications. Below the navigation bar, a welcome message for Michael O'Donnabhain is displayed. The main content area is titled 'Projects' and contains a search bar and a 'CREATE A NEW PROJECT' button. A table lists projects with columns for Image, Project Name, Labels, and Actions. The 'Heart of Europe' project is highlighted, and its 'TwinSpace' link is circled. The 'Europe: A New Approach' project is also visible below it.

Image	Project Name	Labels	Actions
	<a href="#">Heart of Europe</a> 11.03.2012	<ul style="list-style-type: none"><li>Download eTwinning Certificate</li><li>Apply for a Quality Label</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Project diary</li><li>Manage project diary</li><li><a href="#">TwinSpace</a></li><li>Project Card: talk to your NSS</li></ul>
	<a href="#">Europe: A New Approach</a> 15.01.2012	<ul style="list-style-type: none"><li>Download eTwinning Certificate</li><li>Apply for a Quality Label</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Project diary</li><li>Manage project diary</li><li>TwinSpace</li><li>Project Card: talk to your NSS</li></ul>

Klicken Sie auf den Link zum Projekt-TwinSpace

# Funktionen der TwinSpace Homepage

*Tipp: Nutzen Sie die Orientierungstabs am Anfang der Seiten, wenn Sie zu unterschiedlichen Teilen des TwinSpace gelangen möchten*



Sie sehen  
den Namen  
Ihres  
TwinSpace

Mit dieser Schaltfläche können Sie sich aus dem  
TwinSpace ausloggen oder Ihr TwinSpace-Profil  
verwalten

Hier finden Sie im Bedarfsfall einen öffentlichen Link  
zu Ihrem TwinSpace

# Funktionen der TwinSpace Homepage



Dies ist Ihre TwinSpace-**Inbox**, wo Sie Nachrichten rund um Ihr eTwinning Projekt senden und erhalten können.

Unter **Neueste Aktionen** können sie die aktuellen Aktivitäten des TwinSpace verfolgen, z.B. wenn jemand einen Blogeintrag veröffentlicht oder ein neues Mitglied einlädt.

Dies ist Ihr TwinSpace-**Kalender**, in dem Sie das ganze Schuljahr über Ihre Aktivitäten planen können.

*Tipp: Bei Projektstart sollten Sie sich erkundigen, wann Ihre Partnerschule Ferien hat. Schulferien sind in Europa zu unterschiedlichen Zeiten – Ihr Partner ist deshalb vielleicht nicht zur erwarteten Zeit für Projektarbeit verfügbar.*

# Funktionen der TwinSpace Homepage

Falls Sie noch keinen TwinSpace benutzt haben, sollen Sie auf **Neu im TwinSpace?** klicken und den empfohlenen Schritten folgen.

Hier können Sie Mitglieder verwalten: neue TwinSpace Mitglieder einladen, Passwörter der SchülerInnen ändern, etc.

Hier sehen Sie, wie viele LehrerInnen, SchülerInnen und BesucherInnen Mitglied Ihres TwinSpace sind.

Sie sehen die Namen der TwinSpace-Mitglieder und wann sie sich zuletzt eingeloggt haben.

*Tipp: Klicken Sie auf die Schaltfläche **Alle ansehen**, um alle Ihre TwinSpace Mitglieder zu sehen.*

The screenshot shows the TwinSpace homepage. At the top right is a blue button with an information icon and the text "New to twinspace? Click here!". Below this is a yellow box containing three links: "Manage members", "Invite members", and "Change pupil passwords". Underneath is a "Members" section with a blue header. It displays three statistics: "3 Teachers", "4 Pupil", and "0 Visitors". Below these are three profile cards. The first card shows a portrait of a man, the name "Visitor test", the role "Teacher Admin", and the last login "8/23/12 4:21 PM". The second card shows a grey silhouette, the name "Bart Biebel Vanhulle", the role "Teacher Admin", and the last login "8/31/12 3:40 PM". The third card shows a grey silhouette, the name "pupil test2", the role "Pupil", and the last login "8/22/12 1:00 PM". At the bottom of the members list, it says "Showing 3 results" and has a blue button labeled "View all".

New to twinspace?  
Click here!

Manage members  
Invite members  
Change pupil passwords

Members

3 Teachers 4 Pupil 0 Visitors

Portrait	Name	Last login
	Visitor test Teacher Admin	8/23/12 4:21 PM
	Bart Biebel Vanhulle Teacher Admin	8/31/12 3:40 PM
	pupil test2 Pupil	8/22/12 1:00 PM

Showing 3 results


View all



# Funktionen der TwinSpace Homepage

Sie können Ihr Profil aktualisieren, indem Sie ein Foto von sich hochladen oder einen Text verfassen, in dem Sie sich oder Ihre Klasse vorstellen.


**Welcome to your new TwinSpace**  
TwinSpace is where members of your project can collaborate online.



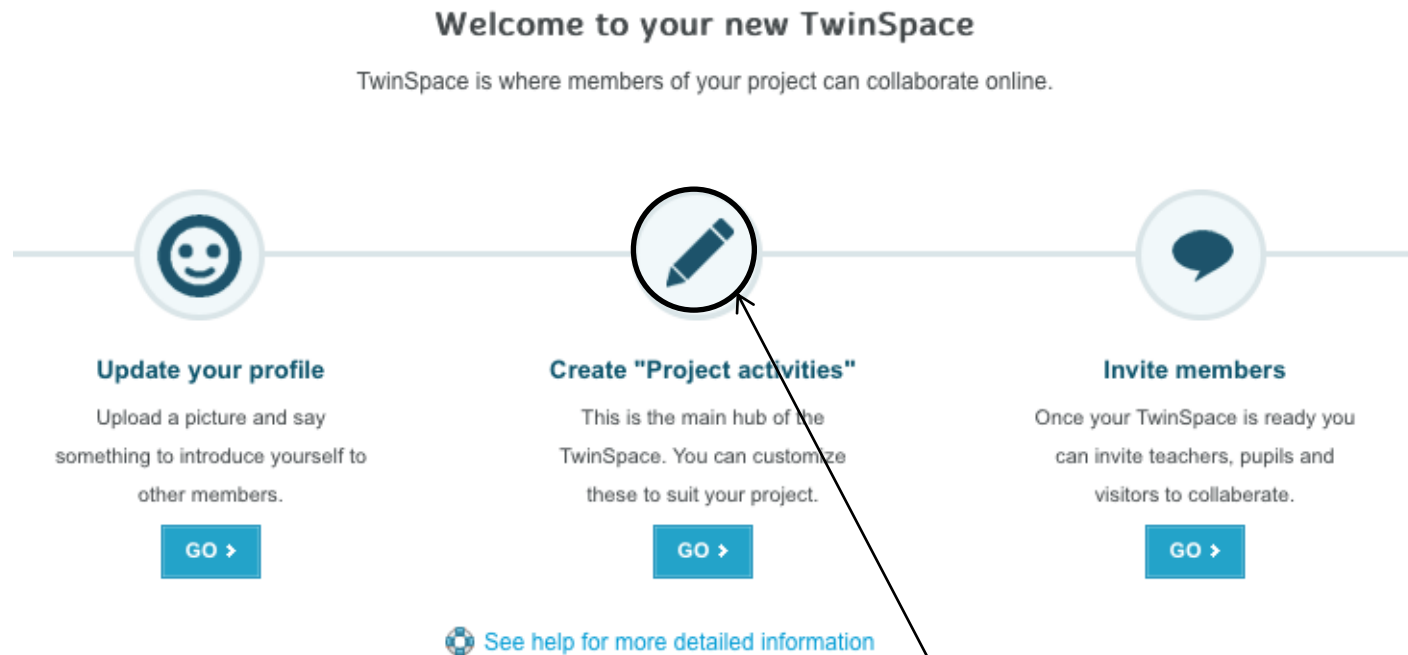
**Update your profile**  
Upload a picture and say something to introduce yourself to other members.  
[GO >](#)

**Create "Project activities"**  
This is the main hub of the TwinSpace. You can customize these to suit your project.  
[GO >](#)

**Invite members**  
Once your TwinSpace is ready you can invite teachers, pupils and visitors to collaborate.  
[GO >](#)

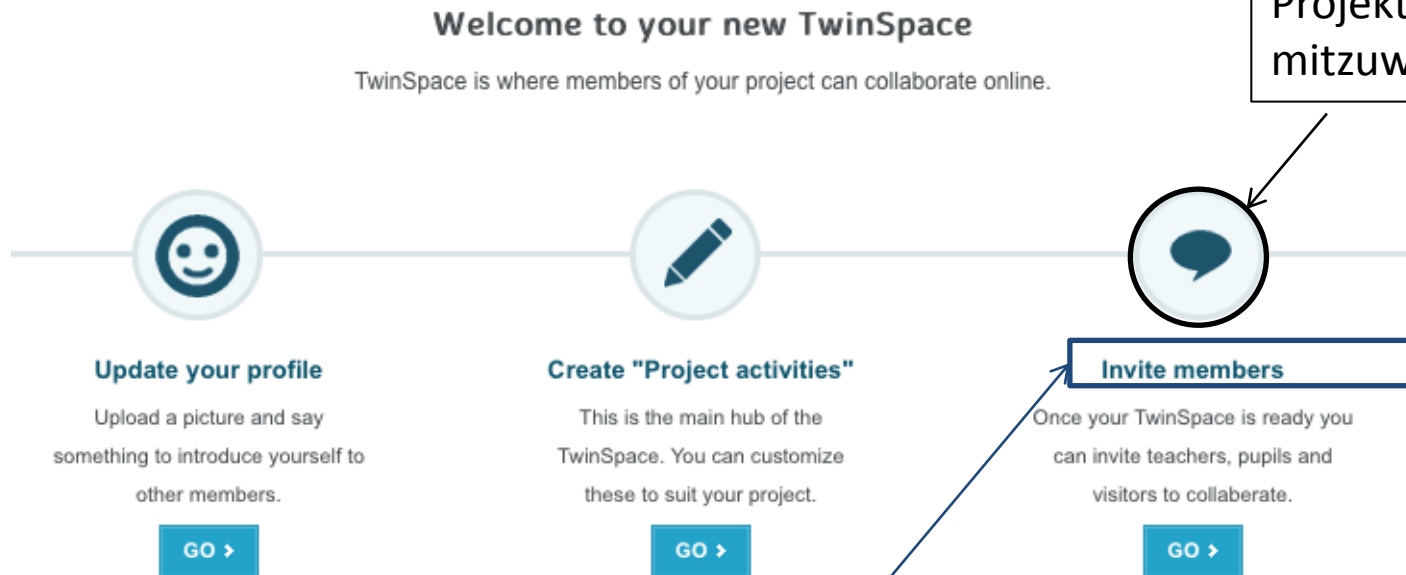
 [See help for more detailed information](#)

# Funktionen der TwinSpace Homepage



Sie können auch die Funktion **Projektaktivitäten erstellen** nutzen – Projektaktivitäten umfassen z.B. **Dateiarchive**, in denen Sie Ihre Projektarbeit speichern und **Fotogalerien**, wo Sie Fotos rund um das Projekt präsentieren können.

# Funktionen der TwinSpace Homepage

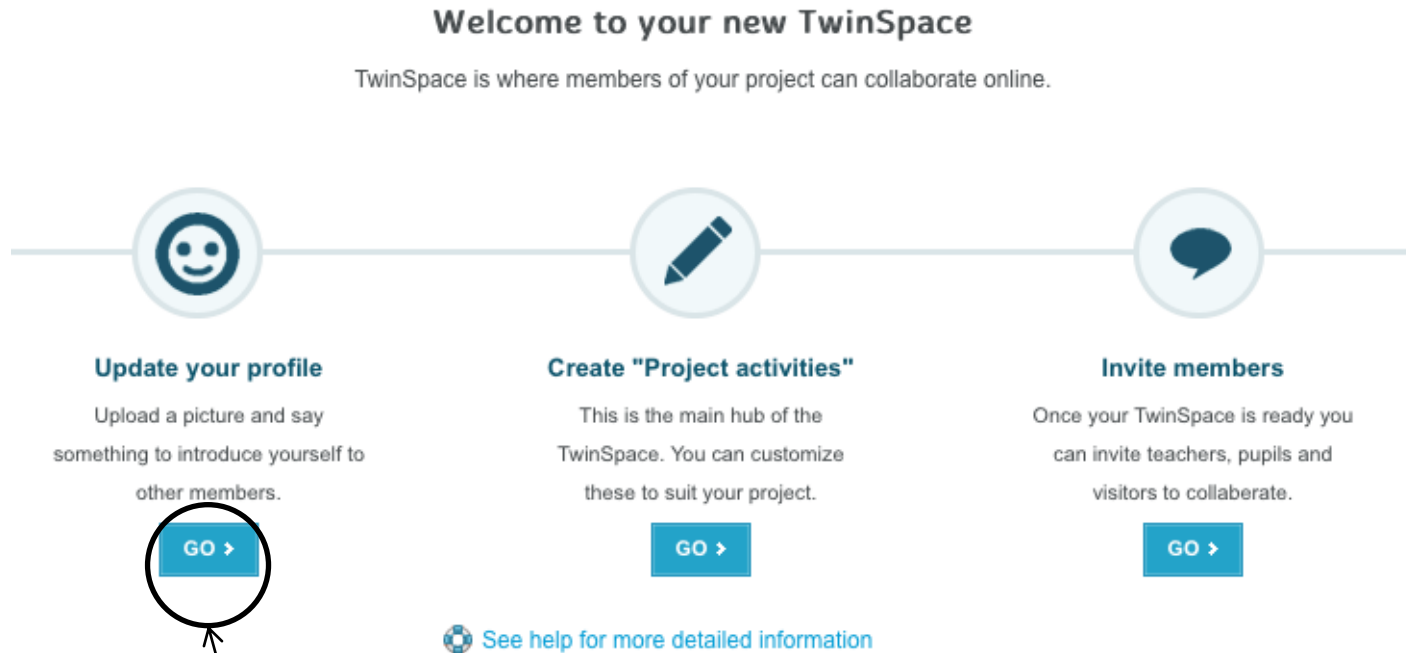


Und natürlich sollten Sie andere einladen, an Ihrer Projektarbeit mitzuwirken.

*Tipp: Das andere "Gründungsmitglied" Ihres Projekts ist automatisch Mitglied Ihres TwinSpace und hat Administratorenrechte. Sie möchten aber sicherlich auch andere Projektmitglieder, wie SchülerInnen, LehrerInnen aus nicht-eTwinning Ländern, Eltern und andere "Gäste", die sich für Ihre Projektarbeit interessieren, einladen. Bitte beachten Sie: Wenn Sie KollegInnen oder LehrerInnen aus eTwinning-Ländern einladen, müssen Sie dies über den eTwinning- Desktop und nicht über den TwinSpace machen.*

## Schritt 3

## Profil aktualisieren



Klicken Sie auf **Los**, um Ihr Profil zu aktualisieren

## Schritt 3 Profil aktualisieren

Back

Change

First name Bill

Last name Griffin

Screen name bill.griffin

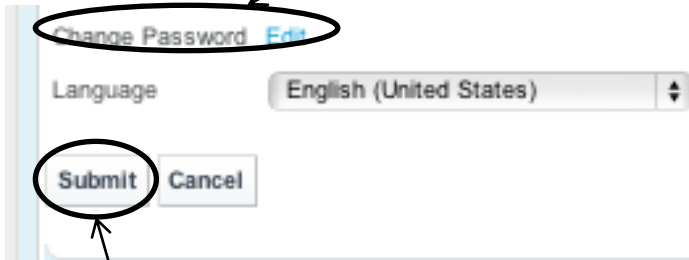
Description

Laden Sie ein Foto hoch, um Ihren TwinSpace persönlicher zu gestalten. Dabei kann es sich um ein Foto von sich, Ihrer Schule oder einer Sehenswürdigkeit Ihres Ortes/Ihrer Stadt handeln.

Beschreiben Sie sich, Ihre Klasse oder Ihre Interessen/Hobbys.

## Schritt 3 Profil aktualisieren

Sie können Ihr  
Passwort ändern,  
indem Sie auf  
“**Bearbeiten**” klicken



The screenshot shows a user interface for profile management. At the top, there is a link labeled "Change Password" followed by a blue "Edit" link, which is circled in red. Below this is a "Language" dropdown menu currently set to "English (United States)". At the bottom of the form area, there are two buttons: "Submit" and "Cancel". The "Submit" button is circled in red. Arrows from external text boxes point to the "Edit" link and the "Submit" button.

Vergessen Sie nicht  
auf “**Absenden**” zu  
klicken, um Ihre  
Änderungen  
vorzunehmen

### Schritt 3 Profil aktualisieren

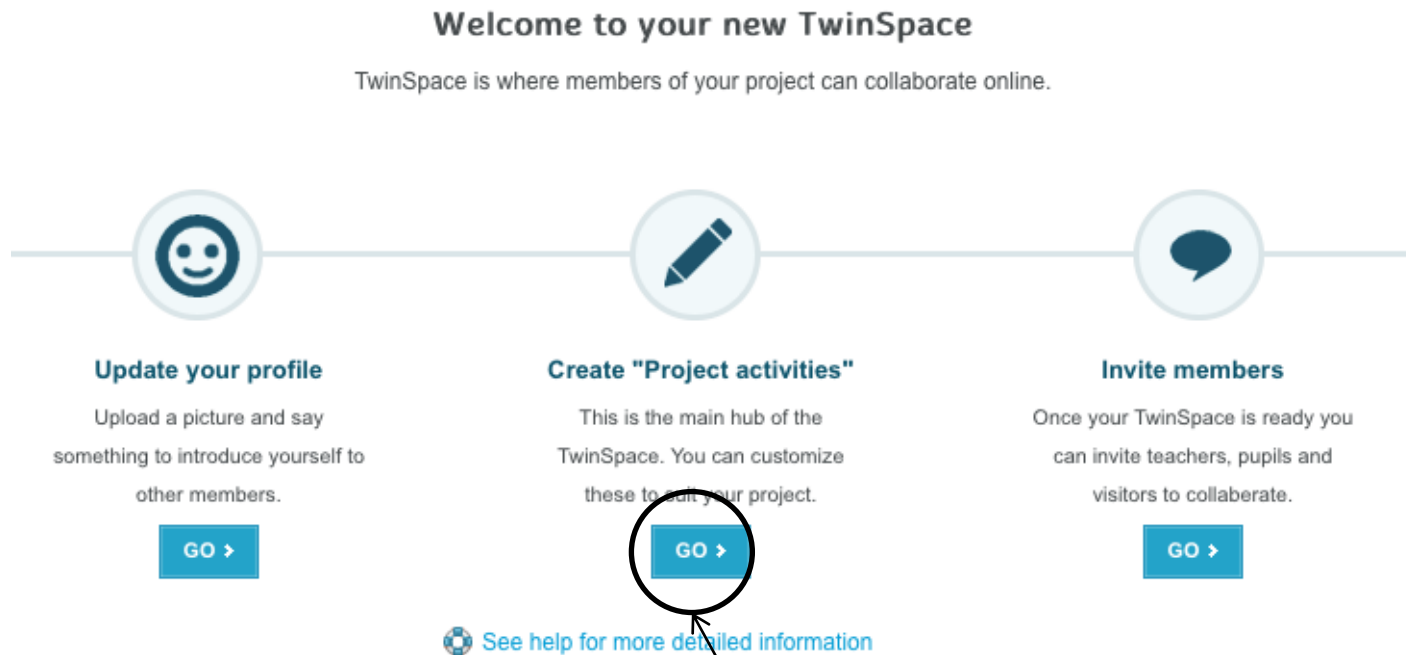
Sie können Ihre Profil-**Wall** als Kommunikationstool verwenden, oder über Ihre aktuellsten Aktivitäten berichten. Sie können auch Nachrichten auf den Walls anderer Mitglieder hinterlassen.



Klicken sie auf **Veröffentlichen**, um eine Nachricht an der Wall zu veröffentlichen.

## Schritt 4

# Projektaktivitäten erstellen



Klicken Sie auf **Los**, um  
"Projektaktivitäten" zu  
erstellen



## Schritt 4

## Projektaktivitäten erstellen

*Tipp: So sieht die Seite **Projektaktivitäten erstellen** aus. Der Tab **Projektaktivitäten** ist hervorgehoben.*

**TwinSpace** Welcome Visitor test!

HOME PROJECT ACTIVITIES BLOG | TEACHERS | PUPILS | CHAT | GUIDELINES

Create new activity Back

**Title**  
This will be displayed in the "Activities" menu to the left.

**Components**  
Selected components will be displayed within your activity.

<b>Activity blog</b> A space where members can record opinions, information, etc. on a regular basis.		<b>File archive</b> Upload, store and share files.		<b>Forum</b> Create topics and exchange ideas and views.	
<b>Image gallery</b> Upload and share images.		<b>Wiki</b> All members can add and edit content.		<b>Web content</b> A display in which you can add your own content. You can use the editor or add your own HTML.	

You can edit this page once it is created.

**create** Cancel

**Was sind Projektaktivitäten?**  
Ihr Projekt kann aus unterschiedlichen Aktivitäten bestehen, z.B. aus digitalen Fotos, einem Blog oder gemeinschaftlichem Schreiben.  
Projektaktivitäten bieten Ihnen Zugang zu jenen Tools, mit denen Sie das Projekt **durchführen** können, sowie einen Ort, um Ihre Projektarbeit zu speichern.

## Schritt 4

## Projektaktivitäten erstellen







Benennen Sie Ihre Projektaktivitäten – z.B. *Sich kennenlernen* oder *Fotos unserer Stadt*


**Create new activity** [Back](#)

**Title**  
This will be displayed in the "Activities" menu to the left.

My new activity

**Components**  
Selected components will be displayed within your activity.

- Activity blog**  
A space where members can record opinions, information, etc. on a regular basis. 
- File archive**  
Upload, store and share files. 
- Forum**  
Create topics and exchange ideas and views. 
- Image gallery**  
Upload and share images. 
- Wiki**  
All members can add and edit content. 
- Web content**  
A display in which you can add your own content. You can use the editor or add your own HTML. 

 You can edit this page once it is created.

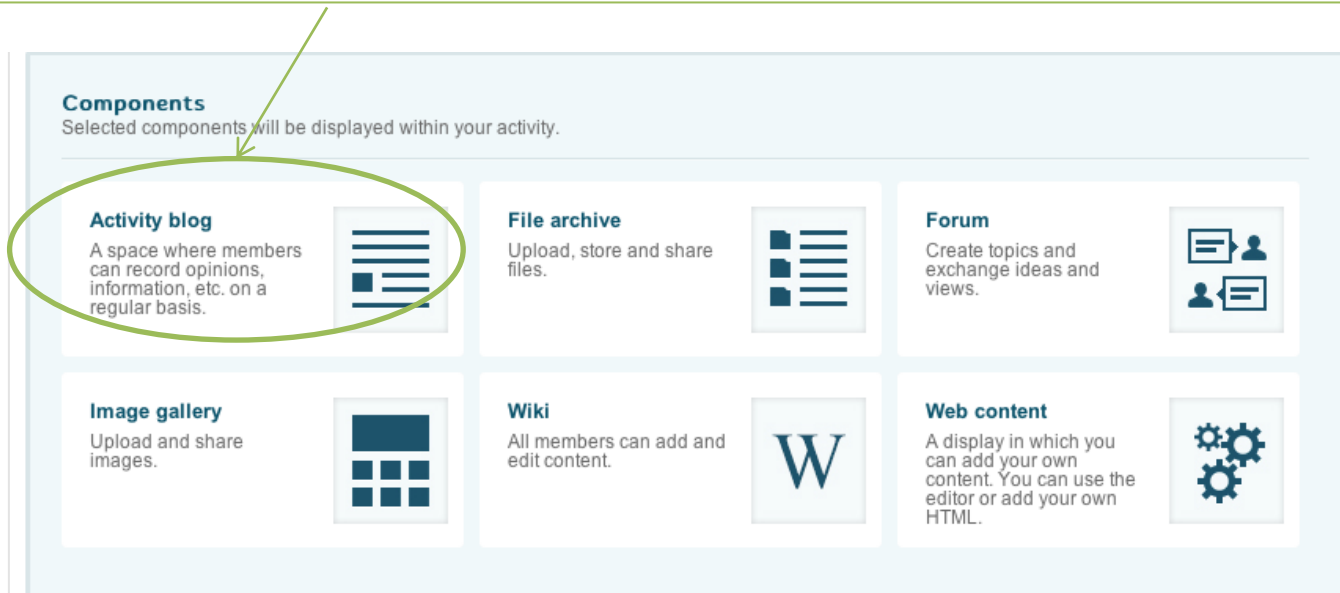
[create](#) [Cancel](#)

Wählen Sie die Art der Aktivität, die Sie auf jeder Seite sehen möchten

## Schritt 4

## Welche Aktivitäten gibt es?

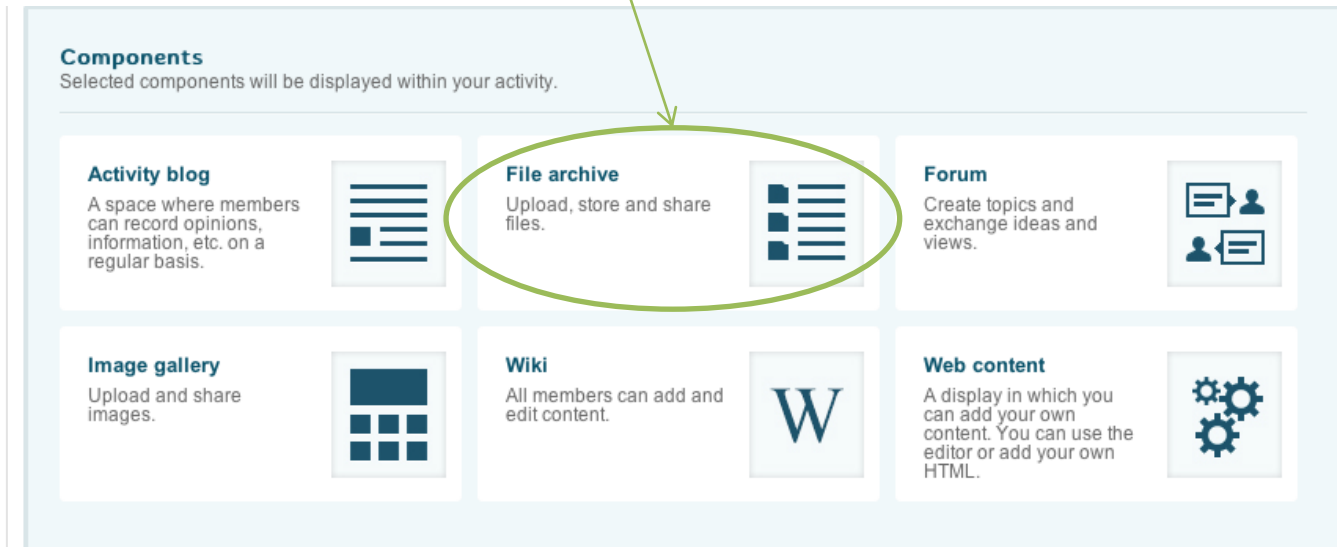
Der **Aktivitätenblog** ist ein Schreibwerkzeug, mit Hilfe dessen Projektmitglieder Texte zu einem bestimmten Thema verfassen können. Die Texte können von einzelnen SchülerInnen oder als Paar-/Gruppenarbeit geschrieben werden. Sobald der Blog veröffentlicht wurde, können ihn andere Projektmitglieder lesen.



## Schritt 4

## Welche Aktivitäten gibt es?

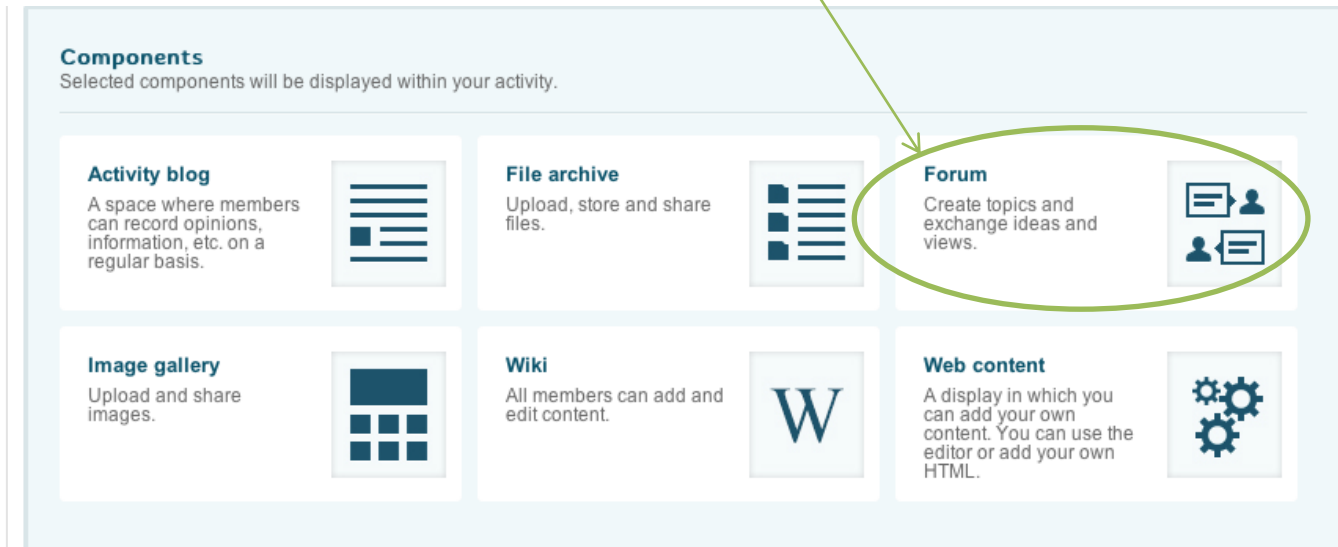
Im **Dateiarchiv** können Sie Worddokumente, Excel-Listen, Videos oder andere Dateien für Ihre Projektarbeit speichern. Die maximale Dateigröße beträgt 20MB.



## Schritt 4

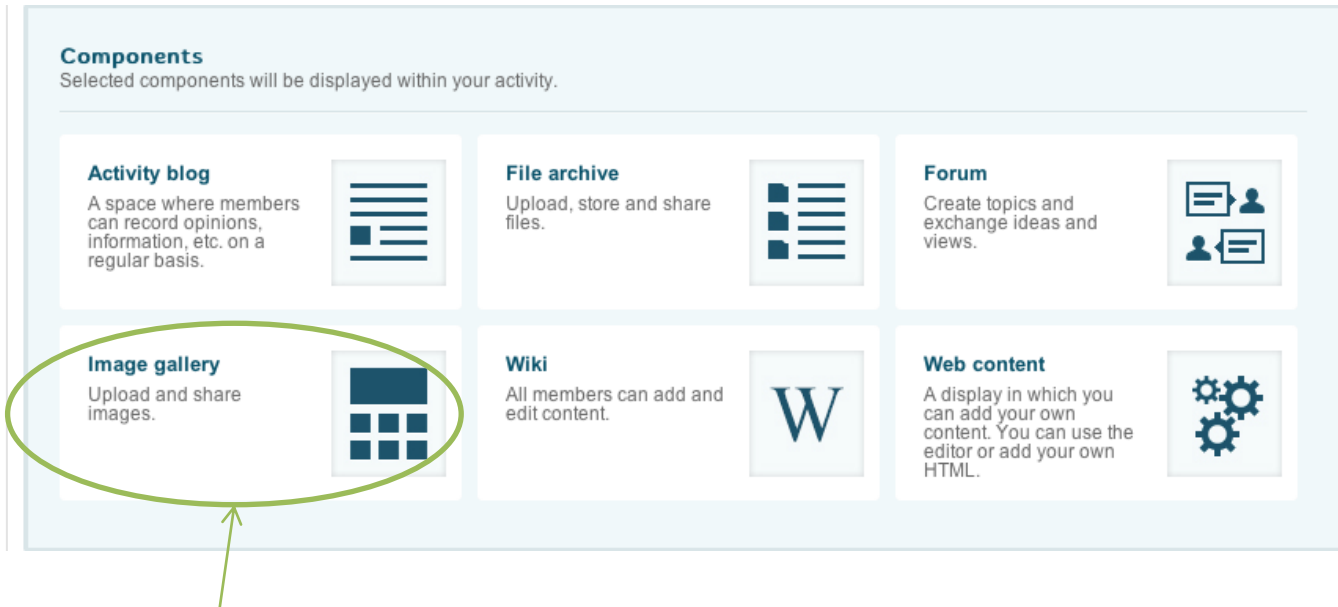
## Welche Aktivitäten gibt es?

Im **Forum** können Sie Diskussionsthemen vorschlagen, Projektaufgaben stellen oder sich mit bestimmten Themen z.B. ***Meine Lieblingsfarbe ist...*** beschäftigen.



## Schritt 4

## Welche Aktivitäten gibt es?



In der **Fotogalerie** können Sie alle Projektfotos und andere digitale Bilder speichern (z.B. gescannte Zeichnungen, etc.). Auch hier beträgt die maximale Dateigröße 20MB.

## Schritt 4

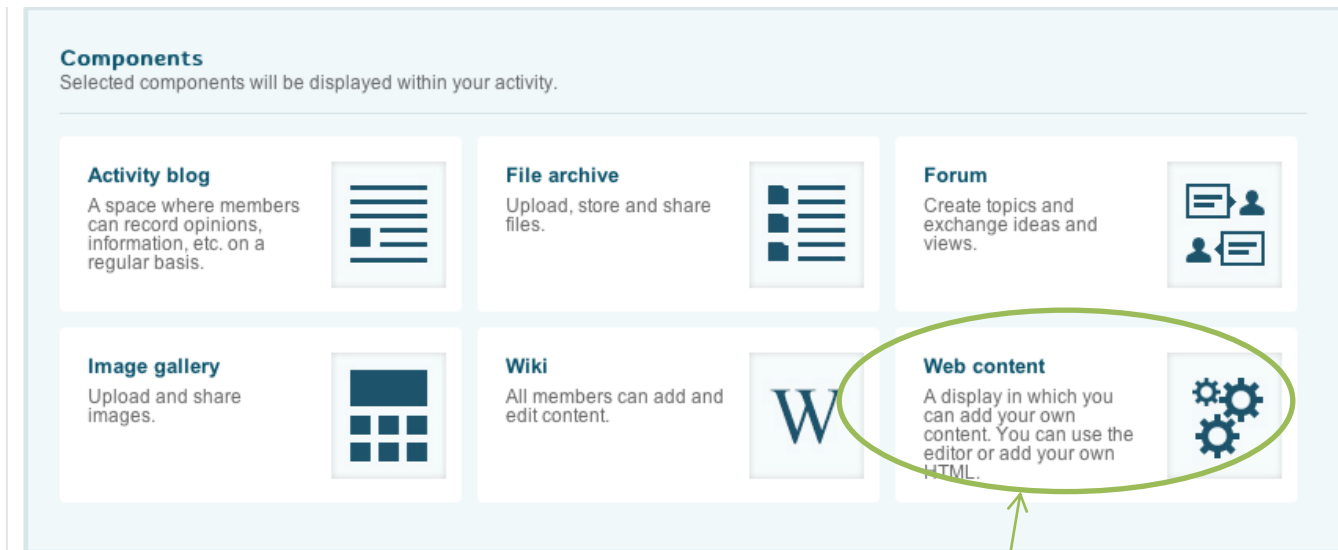
## Welche Aktivitäten gibt es?



Ein **Wiki** ist ein Tool, das sich besonders für gemeinschaftliches Schreiben eignet. Wie in einem Blog kann man Texte erstellen, die mit Projektmitgliedern ausgetauscht werden. Im Gegensatz zu einem Blog können auch andere Projektmitglieder Ihre Texte "bearbeiten" und eigene hinzufügen.

## Schritt 4

## Welche Aktivitäten gibt es?



Die Aktivität **Webinhalt** ermöglicht es Ihnen, durch Einfügen des Codes Inhalte aus dem Web hochzuladen. Sie könnten z.B. ein Video von YouTube oder eines Ihrer lokalen Touristeninfo hinzufügen - oder Sie könnten eine Applikation einfügen, die die Zeit oder das lokale Wetter anzeigt.



## Schritt 4

## Projektaktivitäten erstellen

Wenn Sie eine Aktivität ausgewählt haben, wird sie in gelb hervorgehoben und Sie sehen ein grünes Häkchen im rechten unteren Rand.

*Tipp: Sie müssen mindestens eine auswählen – können aber beliebig viele erstellen. Sie können Ihre Auswahl später bearbeiten und Aktivitäten löschen/hinzufügen.*

HOME | PROJECT ACTIVITIES | BLOG | TEACHERS | PUPILS | CHAT | GUIDELINES

Create new activity [Back](#)

**Title**  
This will be displayed in the "Activities" menu to the left.

My new activity

**Components**  
Selected components will be displayed within your activity.

**Activity blog**  
A space where members can record opinions, information, etc. on a regular basis.

**File archive**  
Upload, store and share files.

**Forum**  
Create topics and exchange ideas and views.

**Image gallery**  
Upload and share images.

**Wiki**  
All members can add and edit content.

**Web content**  
A display in which you can add your own content. You can use the editor or add your own HTML.

You can edit this page once it is created.

[create](#) [Cancel](#)

Klicken Sie auf **Erstellen**, um eine Projektaktivitäts-Seite zu erstellen.

## Schritt 5

## Mitglieder einladen

### Welcome to your new TwinSpace

TwinSpace is where members of your project can collaborate online.



#### Update your profile

Upload a picture and say something to introduce yourself to other members.

GO >



#### Create "Project activities"

This is the main hub of the TwinSpace. You can customize these to suit your project.

GO >



#### Invite members

Once your TwinSpace is ready you can invite teachers, pupils and visitors to collaborate.

GO >



[See help for more detailed information](#)

Klicken Sie auf **Los**, um  
**Mitglieder einzuladen**

## Schritt 5 Neue SchülerInnen einladen

Geben Sie den Vor- und Familiennamen des Schülers/der Schülerin an

Invite pupils with an existing TwinSpace account

# username

1

2

3

+

Invite new pupils

If the pupils do not have a TwinSpace account you can add them below using their first and last names.

#	First name	Last name
1	William	Shakespeare
2	Florence	Nightingale
3	Martin L	King

+

Submit

< Back

*Tipp: Im Feld **Neue SchülerInnen einladen** können standardmäßig 3 Namen eingetragen werden. Sie können aber mehr einfügen, indem Sie auf das kleine Pluszeichen unter der Ziffer 3 klicken.*

Klicken Sie auf **Absenden**

## Schritt 5

## Neue SchülerInnen einladen

Das System schlägt einen Benutzernamen und ein Passwort für Ihren Schüler/Ihre Schülerin vor.

The screenshot shows a web interface for creating new users. At the top is a navigation bar with links: HOME, PROJECT ACTIVITIES, BLOG, TEACHERS, PUPILS, CHAT, and GUIDELINES. Below this is a light blue box with instructions: 'Please provide details for the following new users: Pupil Member: can participate in the "Pupils' Corner", reply to forum posts, participate in group chats, and upload files and photos. Pupil Administrator: can do the above and create "Activities" areas (NB: only teacher administrators can publish content). User roles can be changed at any time.' Below the instructions is a table with four columns: '#', 'First name', 'Last name', 'Proposed logon name', and 'Proposed password'. There are three rows of data. The first row is for 'William Shakespeare' with a proposed logon name of 'william.shakespeare' and a password of '1Ckas4'. The second row is for 'Florence Nightingale' with a proposed logon name of 'florence.nightingale' and a password of 'jX0vKt'. The third row is for 'Martin L. King' with a proposed logon name of 'martin.l.king' and a password of 'Yqoz8g'. At the bottom left of the table are two buttons: 'Submit' and 'Cancel'. Annotations include a circle around the 'Submit' button, a circle around the 'Proposed logon name' and 'Proposed password' columns, and a blue box with a tip pointing to the password field.

#	First name	Last name	Proposed logon name	Proposed password
1	William	Shakespeare	william.shakespeare	1Ckas4
2	Florence	Nightingale	florence.nightingale	jX0vKt
3	Martin L	King	martin.l.king	Yqoz8g

**Submit** **Cancel**

*Tipp: Sie können den Benutzernamen und das Passwort ändern, damit Sie es sich besser merken können.*

Wenn Sie mit dem Benutzernamen und dem Passwort zufrieden sind, klicken Sie auf **Absenden**

## Schritt 5 Neue SchülerInnen einladen

HOME | PROJECT ACTIVITIES | BLOG | TEACHERS | PUPILS | CHAT | GUIDELINES

Please provide details for the following new users:  
Pupil Member: can participate in the "Pupils' Corner", reply to forum posts, participate in group chats, and upload files and photos. Pupil Administrator: can do the above and create "Activities" areas (NB: only teacher administrators can publish content). User roles can be changed at any time.

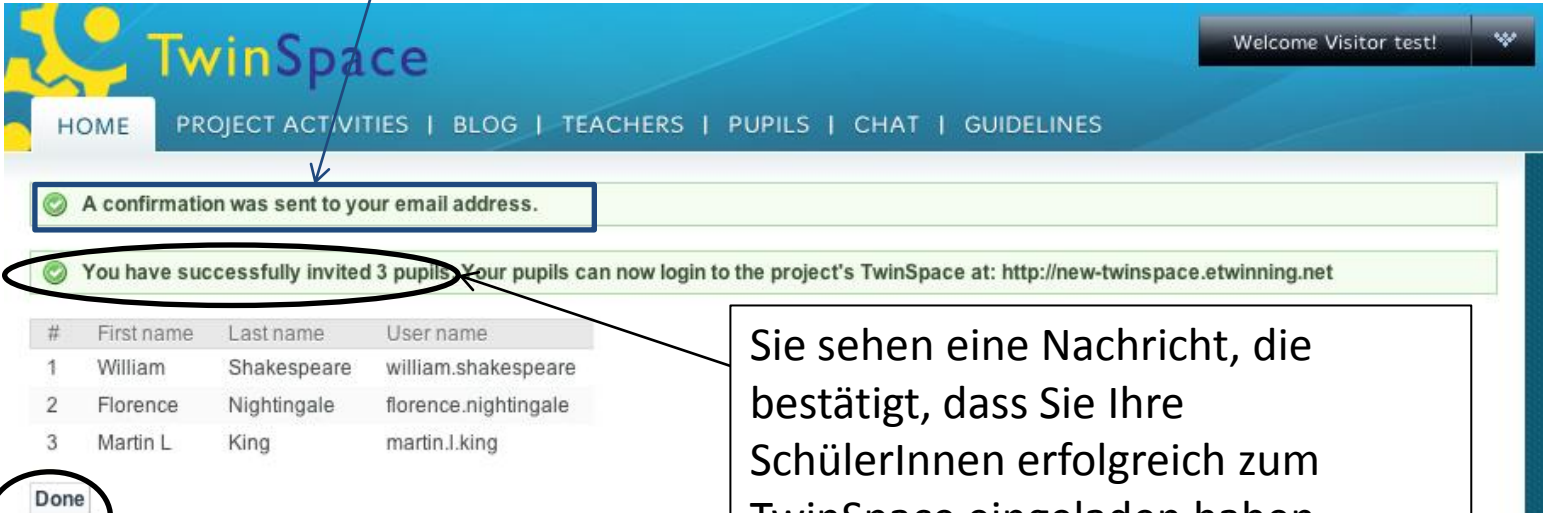
#	First name	Last name	Proposed logon name	Proposed password	
1	William	Shakespeare	william.shakespeare	1Ckas4	TS Pupil Admin
2	Florence	Nightingale	florence.nightingale	jX0vKt	TS Pupil
3	Martin L	King	martin.l.king	Yqoz8g	TS Pupil

Submit Cancel

*Tipp: Durch Klicken auf das Drop-Down-Menü können Sie die Rolle der SchülerInnen verändern – es gibt zwei Möglichkeiten: **TS SchülerIn** und **TS SchüleradministratorIn** – im Kästchen finden Sie weitere Informationen*

## Schritt 5 Neue SchülerInnen einladen

*Tipp: Sie erhalten eine Bestätigungsmail mit den Login-Details Ihrer SchülerInnen. Heben Sie diese Mail gut auf – Sie benötigen Sie vielleicht später nochmals. Viele LehrerInnen notieren sich auch die Benutzernamen und die Passwörter der SchülerInnen.*



The screenshot shows the TwinSpace website interface. At the top, there is a navigation bar with links: HOME, PROJECT ACTIVITIES, BLOG, TEACHERS, PUPILS, CHAT, and GUIDELINES. A welcome message "Welcome Visitor test!" is visible in the top right corner. Below the navigation bar, a green confirmation message states: "A confirmation was sent to your email address." Below this, another green message states: "You have successfully invited 3 pupils. Your pupils can now login to the project's TwinSpace at: <http://new-twinspace.etwinning.net>". Below the messages is a table listing the invited pupils:

#	First name	Last name	User name
1	William	Shakespeare	william.shakespeare
2	Florence	Nightingale	florence.nightingale
3	Martin L	King	martin.l.king

At the bottom left of the table, there is a "Done" button.

Sie sehen eine Nachricht, die bestätigt, dass Sie Ihre SchülerInnen erfolgreich zum TwinSpace eingeladen haben

Klicken Sie auf **Fertig** um zum TwinSpace zurückzukehren